

AFFIDAVIT

I, _____ translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from Chinese into English with regard to the following document:

Household Register

3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

SWORN before me at the City of Toronto
In the Regional Municipality of Metropolitan
Toronto

This 28th day of NOV, 2015

A Notary Public in and for the
Province of Ontario

)
)
)
)
)
)
)
)
)
)

)

Household Register

Under Supervision of The Ministry of Public Security of P.R.C

Note

- I. A household register is a legal document for proving the identification of a citizen and his/her relationship with the family members. It is the main evidence that the permanent residence registering administration rely on when taking verifying a census. The householder or the members of the household shall voluntarily hand out the household register for verification when the registering administration is making or verifying a census.
- II. The householder shall appropriately keep the household register. Unauthorized alteration, transfer, or lending of the register is strictly prohibited. In case the register is lost, it shall be reported to the permanent residence registering administration immediately.
- III. Only the permanent residence registering administration is authorized for registering in the household register. Any other units or individuals are forbidden to make any record in the register.
- IV. In case there is any increase or decrease of the household members, or the content of the register shall be altered, the household register shall be presented to the permanent residence registering administration to apply for alteration of the register.
- V. In case a whole household moves out of the administrative district, the household shall apply to the registering administration for cancellation of the register.

Type of the Household	Non-rural Household Registration	Name of Householder		
Household Number		Domicile	1	
Provincial Public Security Authority Seal for Residential Registration		Permanent Residence Registration Authority Seal for Residential Registration		
Seal: Guangdong Public Security Bureau Seal for Residential Registration		Seal: Shenzhen Municipal Public Security Bureau Special Seal for Residential Registration Guiyuan Police Station		
Operator's Stamp		Issued on: May 31, 2000		

Record of Dwelling Address Change

Dwelling address after change	Date changed	Signature (seal) of undertaker

Registration Card for Permanent Resident

Name			Householder or Relationship with Householder	Householder	
Former Name			Gender	Male	
Place of Birth			Ethnicity	Han	
Native Place			Date of Birth	October 25, 1943	
Other Domicile in the City (County)			Religion		
ID Card Number		Height	167 cm	Blood Type	O
Education	Technical secondary school graduation	Marital Status	Married	Military Service	Retire from military services
Place of Service			Profession	Director	
When and from where to this city (county)			Province		
When and from where to this domicile					

Signature (and seal) of the handler

Registered on: May 31, 2000

Seal: Shenzhen Municipal Public Security Bureau
Special Seal for Residential Registration
Guiyuan Police Station




Public

3R 529

注 意 事 项

- 一、居民户口簿具有证明公民身份状况以及家庭成员间相互关系的法律效力，是户口登记机关进行户籍调查、核对的主要依据。户口登记机关工作人员进行户籍调查、核对时，户主或户成员应主动交验居民户口簿。
- 二、户主对居民户口簿应妥善保管，严禁私自涂改、转让、出借。如有遗失，须立即报告户口登记机关。
- 三、居民户口簿登记权属于户口登记机关，其他任何单位和个人不得在簿上作任何记载。
- 四、本户如有人员增减或者登记事项发生变动，应持居民户口簿到户口登记机关申报登记。
- 五、全户迁出户口管辖区的，应向户口登记机关缴销居民户口簿。

户 别	非农业家庭户口	户主姓名	
户 号			



户口登记机关
户口专用章

承办人签章：_____ 2000 年 05 月 31 日 签发

I certify that this is a true copy
of the original document

Date: 28 day of Nov 20 75